

CV - Margherita Emo

ESPERIENZA LAVORATIVA	
2024	editor narrativa straniera per Einaudi (Supercoralli e Frontiere)
2015-2023	traduttrice per Einaudi, Treccani Libri, Neri Pozza, add editore
2015-2016	lettrice per il Premio Italo Calvino premio letterario per esordienti Torino lettrice XXVIII e XXIX edizione: lettura e selezione dei manoscritti, redazione schede
2014-2022	redattrice per rivistatradurre.it rivista semestrale di traduzione on-line Torino traduzione degli abstract in inglese, cura della rubrica "Quinte di copertina", organizzazione e moderazione del seminario annuale a Torre Pellice (ultime due edizioni)
2009-2011	assistente editoriale per Pastel, l'école des loisirs casa editrice di libri per bambini Bruxelles, Belgio coordinamento editoriale, produzione, <i>foreign rights</i>
07/2008-12/2008	stage Leonardo éditions MeMo casa editrice di libri per bambini Nantes, Francia assistente per la collana "Classici stranieri per tutti", <i>foreign rights</i> , ricerca iconografica per il catalogo, organizzazione del Salon de Montreuil (principale fiera del libro per ragazzi in Francia)
01/2008-04/2008	stage MAE-CRUI Consolato d'Italia a Recife, Brasile dichiarazioni di valore (documenti di equipollenza dei titoli di studio brasiliani), partecipazione all'organizzazione di eventi culturali
ISTRUZIONE E FORMAZIONE	
2013-2014	Scuola di specializzazione in traduzione editoriale dall'inglese equivalente a un master di II livello Agenzia formativa tuttoEUROPA Torino 100/100
2005-2007	Laurea magistrale in Letterature comparate e culture postcoloniali Alma Mater Studiorum, Università di Bologna 110/110 e lode
2001-2004	Laurea triennale in Lingue e letterature straniere moderne e

	<p>contemporanee Università degli Studi di Trieste 110/110 e lode premio per la miglior media dell'ateneo per l'anno accademico 2003-2004</p>
2003-2004	<p>Progetto Erasmus Parigi, Francia Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3</p>
COMPETENZE LINGUISTICHE	
Lingua materna	italiano, inglese
Altre lingue	francese, tedesco, portoghese
	<p>francese: ASCOLTO C2, LETTURA C2, SCRITTURA C2 PRODUZIONE ORALE C2, INTERAZIONE ORALE C2 tedesco: ASCOLTO B1, LETTURA B1, SCRITTURA B1 PRODUZIONE ORALE B1, INTERAZIONE ORALE B1 portoghese: ASCOLTO B1, LETTURA B1, SCRITTURA A2 PRODUZIONE ORALE A2, INTERAZIONE ORALE A2</p>
COMPETENZE DIGITALI	
	<p>Microsoft Office, Windows, macOS, Internet, posta elettronica conoscenze di base di Quark Xpress</p>
PUBBLICAZIONI	
	<p><i>Conigli bianchi</i>, Topipittori, Milano 2011</p>
TRADUZIONI EDITORIALI	
	<p>Leta Hong Fincher, <i>Tradire il Grande Fratello. Il risveglio femminista in Cina</i>, add editore, Torino 2024, con Piernicola D'Ortona Larry McMurtry, <i>Il cammino del morto</i>, Einaudi, Torino 2024 Ginger Strand, <i>I fratelli Vonnegut. Fanta-scienza nella Casa della magia</i>, Treccani Libri, Roma 2023 Naomi Ishiguro, <i>Terreno comune</i>, Einaudi, Torino 2022 Vanessa Veselka, <i>Le grandi terre del largo</i>, Einaudi, Torino 2022 Jonathan Kaufman, <i>Gli ultimi re di Shanghai. La straordinaria storia di due dinastie dalle guerre dell'oppio alla Cina dei nostri giorni</i>, Treccani Libri, Roma 2022, con Piernicola D'Ortona Naomi Ishiguro, <i>Vie di fuga</i>, Einaudi, Torino 2021 Larry McMurtry, <i>Voglia di tenerezza</i>, Einaudi, Torino 2021 Robert Lukins, <i>Un'eterna domenica</i>, Neri Pozza, Vicenza 2019 Larry McMurtry, <i>Le strade di Laredo</i>, Einaudi, Torino 2018, con Cristiana Mennella Emma Larkin, <i>Sulle tracce di George Orwell in Birmania</i>, add editore, Torino 2018, con Piernicola D'Ortona Vivek Shanbhag, <i>Ghachar Ghochar</i>, Neri Pozza, Vicenza 2018 Larry McMurtry, <i>Lonesome Dove</i>, Einaudi, Torino 2017</p>

Alec Ash, *Lanterne in volo*, add editore, Torino 2017, con Piernicola D'Ortona
Inge Sargent, *Il tramonto birmano. La mia vita da principessa shan*, add editore, Torino 2016, con Piernicola D'Ortona
Thant Myint-U, *Myanmar. Dove la Cina incontra l'India*, add editore, Torino 2015, con Piernicola D'Ortona
Edith Wharton, *Viaggio in Francia in automobile*, Ibis, Como-Pavia 2014, traduzione collettiva insieme ai compagni del master in traduzione editoriale, con il coordinamento di Paola Mazzarelli

CORSI	
2014-2016	“Scrivere un libro”, corso di scrittura biennale Scuola del libro, Roma
2013	corsi di storytelling Maison du conte, scuola di formazione per <i>conteurs-acteurs</i> , Bruxelles
2012	corso di lettura a voce alta di albi illustrati per bambini Maison du livre di Saint-Gilles, Bruxelles

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".

Torino, 20/06/2024